

**BRUKSANVISNING**

**USER GUIDE**

**KÄYTTÖOHJE**

**BALL8 230V**



**GARO®**

**BALL**

**8**

# BALL 230V

## Allmänna anvisningar

Läs noga igenom denna bruksanvisning före installation och användning. Spara manualen för framtida bruk.

Produkten får endast användas till det som framgår av denna montage- och bruksanvisning. Garantin gäller endast om anvisningen har följts och produkten använts såsom är beskrivet.

## Användningsområde

BALL är en serie robusta och kompakta arbetslampor LED för proffs med höga krav.

Arbetslampan BALL 8/230V är konstruerad för att ge rundstrålande allmänbelysning en hel arbetsdag, utan nätanslutning till 230V, på byggarbetsplatser, i verkstäder eller där tillfällig belysning krävs.

## Säkerhet

BALL är godkänd att användas i både fuktiga och torra utrymmen och kan placeras hängande i tak upp och ner.

Produkten är testad och godkänd utefter respektive produktstandard, samt funktionskontrollerad innan leverans. Kapplingsklass: IP54.

## Elinstallation

När arbetslampan tas i drift vid första tillfället skall den anslutas till 230V och laddas i 4h (Temp 0°C – 40°C). Detta sker genom att man ansluter kabel och stickproppen till ett vägguttag max 16A/230V, 50Hz.

Lampan bör vara avstängd under laddning, men kan vara tillslagen, vilket iså fall fördröjer laddningstiden med ytterligare 2-3h. Under laddning blinkar en grön diod. När laddningen är klar indikeras detta med att den gröna dioden lyser konstant.

Batteritiden vid drift är 8-9h i normala förhållanden (omkring 20°C). Godkänd arbetstemperatur vid drift -20°C ... +50°C.

När en röd diod färdig indikerar detta att batterierna börjar ta slut. Då skall armaturen laddas via medföljande kabel/stickpropp till 230V. Under laddningen kan armaturen användas, samt dess vägguttag.

Arbetslampan BALL 8H/230V försedd med 3,0 meter anslutningskabel H07RN-F 3G1,5 med stickpropp 230V, samt utrustad med ett vägguttag 230V för vidarematning när armaturen är ansluten till 230V.

Bild A  
BALL med upphängningskrok

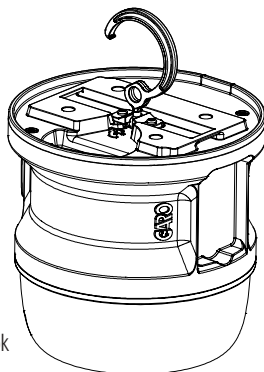
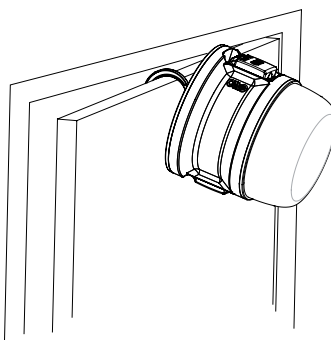


Bild B  
Unik låsfunktion för montering av BALL på dörrblad



## Montering

BALL 8H/230V är försedd med en infälld upphängningskrok samt med fäste för spännband. Dessutom är arbetslampan utrustad med M8 gängbussningar (4 st) för montering på stativ eller montering av magnetfötter.

För olika monterings sätt se principskisser nedan.

När BALL 8 monteras som kedjebelysning för allmänbelysning rekommenderas ca 3 m höjd från golv och 3 m mellan varje armatur för att uppnå god allmänbelysning.

Diffusern (kupan) skyddas mot bruk- och färgstänk med plastpåse som medföljer och kan användas under drift.

OBS! Allt arbete inuti apparatens kopplingsutrymme skall göras av behörig fackman och i spänningslöst tillstånd!

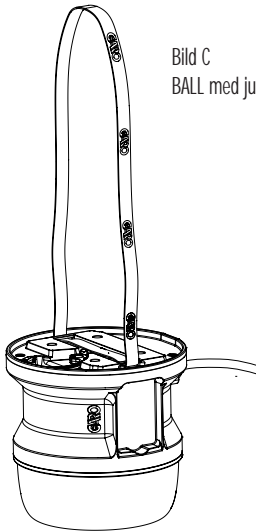


Bild C  
BALL med justerbart spännband

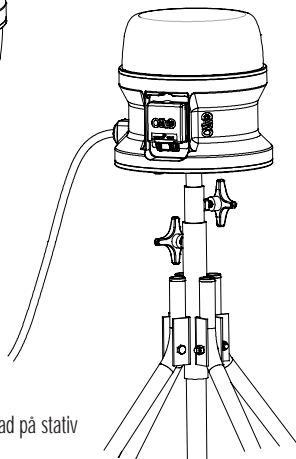


Bild D  
BALL monterad på stativ

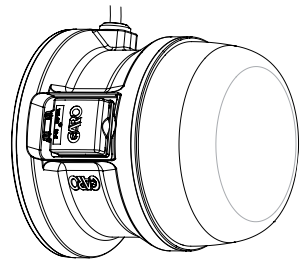


Bild E  
Väggmonterad BALL med magnetfötter

## Skötsel

Byggarbetslampan BALL kräver normalt inget underhåll. Regelbunden rengöring utvändigt och byte av plastpåse sker vid behov.

Vid byte av batteri – pack hänvisas till nedladdningsbar instruktions-skiss via <http://www.garo.se/hillfallig-el/byggbelysning>

Kontroll och service av LED-enhet, kabel och uttag skall göras av behörig fackman eller av GARO.

## Tekniska fakta

|                             |                 |
|-----------------------------|-----------------|
| Artikelnummer               | 352672/E7510000 |
| Min ljusflöde(batteridrift) | 1200 lm         |
| Spänning                    | 95-255V         |
| Frekvens                    | 50 Hz           |
| LED effekt                  | Max 8W          |
| LED livslängd               | > 36000h/L70    |
| Färgtemperatur 5000K        |                 |
| CRI                         | > = 80          |
| Laddningstid                | 4-6,5h          |
| Min urladdningstid          | 8h              |
| Batterityp                  | Litium          |
| Batteri-cykler              | > 300           |
| Batterikapacitet 2950 mA    |                 |
| Förvaringstemperatur        | -20°C ... +25°C |

# BALL 230V

## General instructions

Read this User Guide carefully before installation and use. Save this User Guide for future use.

The product may only be used as described in this installation and User Guide. This warranty is valid only if the User Guide has been followed and the product is used as described.

## Area of use

BALL is a series of robust and compact LED work lamps for professionals with high demands. The BALL 8/230V work lamp is designed to provide omni-directional general lighting for an entire working day, without a 230V power supply, on building sites, in workshops or where temporary lighting is required.

## Safety

BALL is approved for use in both wet and dry areas and can be suspended from the ceiling upside down.

The product is tested and approved according to each product standard, as well as functionally inspected before delivery. Protection class: IP54.

## Electrical installation

When the work lamp is first used, it should be connected to a 230V socket and charged for 4 hours (temp. 0°C – 40°C).

This is done by connecting the cord and plug to a wall socket, max. 16A/230V, 50Hz. The lamp ought to be switched off while charging, but can be switched on. However, this will add another 2–3 hours to the charging time. A green LED flashes during charging. Once the lamp is fully charged, the green LED glows steadily.

The battery time during use is 8–9 hours in normal conditions (about 20°C). The rated working temperature for use is -20°C ... +50°C. A red LED indicates that the batteries will soon be fully discharged.

The luminaire should then be charged using the supplied 230V cord/plug. The luminaire can be used while charging, as can the extension socket.

Work lamp BALL 8H/230V fitted with 3.0 metre power cord H07RN-F 3G1.5 with plug 230V, and equipped with a 230V extension socket for powering other equipment when the luminaire is connected to a 230V power supply.

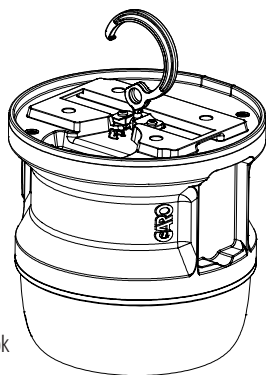


Bild A  
BALL med upphängningskrok

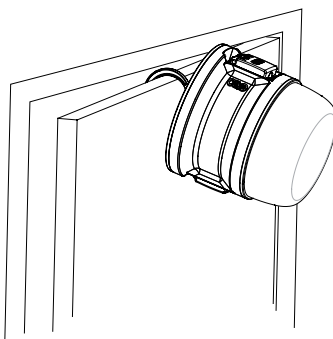


Bild B  
Unik låsfunktion för montering av BALL på dörrblad

## Installation

BALL 8H/230V is fitted with a recessed mounting hook and a fitting for an adjustable strap. In addition, the work lamp is equipped with threaded M8 bushings (x4) for mounting on a stand or the installation of magnetic feet. For different installation alternatives, please refer to the illustrations below.

When the BALL 8 lamp is daisy chained for general lighting, a height of about 3 m from the floor with 3 m spacing between each luminaire is recommended to produce good results. The supplied plastic bag protects the diffuser (shade) against splashes of mortar and paint and can be used while working.

**NOTE!** All work inside the unit's connection area must be performed by a qualified electrician and with the power supply disconnected!

## Maintenance

The portable BALL work lamp normally requires no maintenance. Regular cleaning of the exterior and replacing the plastic bag should be performed as required.

When replacing the battery pack, refer to the downloadable illustrated instructions available at <http://www.garo.se/tillfallig-el/byggbelysning>

Inspection and service of the LED unit, power cord and sockets must be performed by a qualified electrician or by GARO.

## Technical specifications

|                                 |                 |
|---------------------------------|-----------------|
| Part no.                        | 352672/E7510000 |
| Min. luminous flux (battery op) | 1200 lm         |
| Voltage                         | 95-255V         |
| Frequency                       | 50 Hz           |
| LED power                       | Max. 8W         |
| LED lifetime                    | > 36000h/L70    |
| Colour temperature              | 5000K           |
| CRI                             | > = 80          |
| Charging time                   | 4-6.5h          |
| Min. discharge time             | 8h              |
| Battery type                    | Lithium         |
| Battery cycles                  | > 300           |
| Battery capacity                | 2950 mA         |
| Storage temperature             | -20°C ... +25°C |

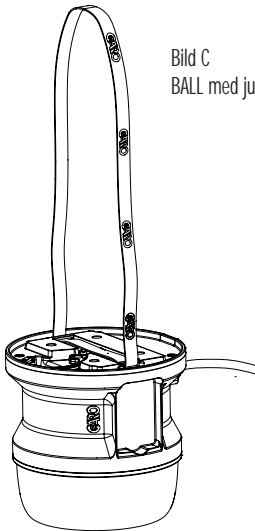


Bild C  
BALL med justerbart spännband

Bild D  
BALL monterad på stativ

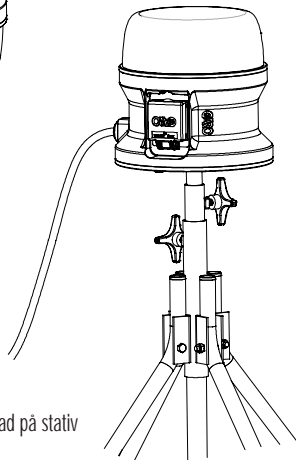
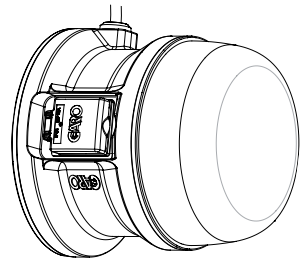


Bild E  
Vägghäddad BALL med magnetföt



# BALL 230V

## Yleiset ohjeet

Lue tarkasti tämä käyttöohje ennen asennusta ja käyttöönottoa. Säilytä ohjeet tulevan käytön varalta. Tuotetta saa käyttää vain näistä asennus- ja käyttöohjeista ilmeneviin tarkoituksiin. Takuu on voimassa vain, jos ohjeita on noudatettu ja tuotetta on käytetty niiden edellyttämällä tavalla.

## Käyttöalue

BALL on rakennustyömaille tarkoitettujen, ammattikäyttäjien tiukkojen vaatimusten mukaisten kestävien ja pienikokoisten LED-valaisimien sarja. Rakennustyölamppu BALL 8/230V on suunniteltu joka suuntaan valaisevaksi yleisvalaisimeksi ilman 230 V:n verkkoliitäntää rakennustyömaille, korjaamoihin ja muualle, missä tarvitaan tilapäistä valaistusta.

## Turvallisuus

BALL on hyväksytty käytettäväksi sekä kosteissa että kuivissa tiloissa, ja se voidaan ripustaa kattoon ylösalaisin.

Tuote on laitenormien mukaisesti testattu ja hyväksytty, ja sen toiminta on tarkastettu ennen toimitusta. Kapselointiluokka: IP54.

## Sähköasennus

Kun rakennustyölamppu otetaan käyttöön ensimmäistä kertaa, se tulee kytkeä 230 voltin pistokkeella maadoitettuun pistorasiaan ja ladata neljän tunnin ajan (0°C – 40°C:n lämpötilassa). Tämä tehdään kytkemällä liitäntäjohto ja pistoke pistorasiaan, jonka verkkojännite on korkeintaan 16A/230V, 50Hz. Lamppu tulee sammuttaa latauksen ajaksi, mutta se saa olla kytkettynä, jolloin latausaika pitenee 2-3 tunnilla. Latauksen aikana laitteessa vilkkuu vihreä merkkivalo. Kun lataus on valmis, vihreä merkkivalo palaa jatkuvasti. Akun käyttöaika on 8-9 tuntia tavanomaisissa olosuhteissa (noin 20°C:n lämpötilassa). Hyväksytty käyttölämpötila on -20°C ... +50°C. Punaisen merkkivalon syytyminen on merkki siitä, että akun teho alkaa heiketä. Silloin valaisin tulee ladata kytkemällä laite sen mukana toimitettavalla liitäntäjohdolla/pistokkeella 230 voltin verkkojännitteeseen. Valaisinta ja sen pistorasiaa voidaan käyttää latauksen aikana.

Rakennustyölamppu BALL 8H/230V, jossa 3,0 metrin H07RN-F 3G1,5-liitäntäkaapeli 230 voltin pistokkeella sekä 230 voltin pistorasia ketjustusta varten valaisimen ollessa kytkettynä 230 voltin verkkojännitteeseen.

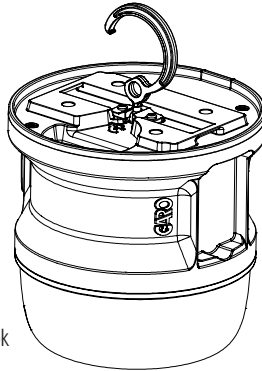


Bild A  
BALL med upphängningskrok

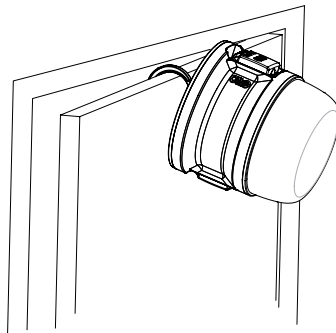


Bild B  
Unik lösning för montering av BALL på dörrblad

## Asennus

BALL 8H/230V on varustettu taittavalla koukulla sekä kiinnikkeellä kiinnityshihnaa varten. Lisäksi loppussa on neljä M8-kierreholkkia jalustan tai magneettijalkojen asentamiseen. Eri asennustavat on esitetty alla olevissa luonnoksissa.

Asennettaessa BALL-valaisimet ketjuun ne suositellaan asennettaviksi noin 3 m:n korkeudelle lattiasta ja noin 3 metrin etäisyydelle toisistaan hyvän yleisvaikutuksen saavuttamiseksi. Varjostin (kupu) suojataan laasti- ja maaliroskelta muovipussilla, joka on toimitettu käytettäväksi valaisimen mukana.

Huom! Kaikki laitteen kytkentöihin liittyvät muutostyöt kuuluvat vain ammattihenkilölle, ja niiden ajaksi laite on kytkettävä irti virtalähteestä!

## Huolto

BALL-rakennustyövalaisinta ei normaalisti tarvitse huoltaa. Sen ulkopinta puhdistetaan säännöllisesti ja muovipussi vaihdetaan tarvittaessa.

Akun vaihtamista koskeva ohje luonnos on ladattavissa osoitteessa <http://www.garo.se/tillfallig-el/byggbelysning>

LED-yksikön, johtimen ja kytkentöjen tarkastuksen ja huollon saa tehdä vain ammattihenkilö tai GARO.

## Tekniset tiedot

|                                   |                 |
|-----------------------------------|-----------------|
| Tuotenumero                       | 352672/E7510000 |
| Vähimmäisvalovirta (akkukäytössä) | 1200 lm         |
| Jännite                           | 95-255 V        |
| Käyttötaajuus                     | 50 Hz           |
| LED-valaisimen teho               | Enintään 8 W    |
| Valaisimen käyttöikä              | > 36000 t/L70   |
| Valon värielämytila               | 5000 K          |
| Värintoistoindeksi CRI            | > = 80          |
| Latausaika                        | 4-6,5 t         |
| Akun vähimmäispurkaus aika        | 8 t             |
| Akun tyyppi                       | Litium          |
| Akun sykli                        | > 300           |
| Akun kapasiteetti                 | 2950 mA         |
| Säilytyslämpötila                 | -20°C ... +25°C |

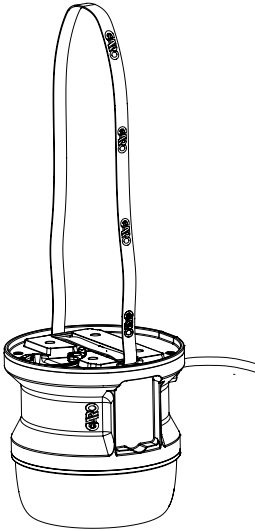


Bild D  
BALL monterad på stativ

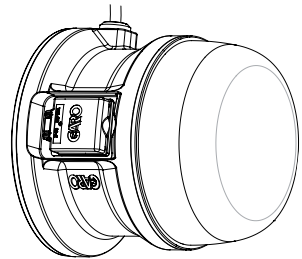
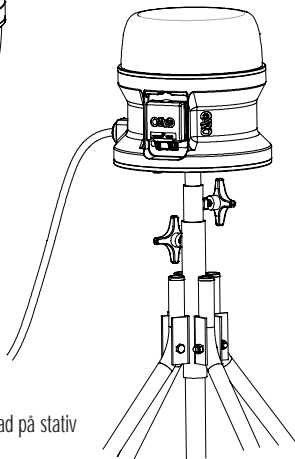


Bild E  
Väggmonterad BALL med magnetfot

## Symbolförklaringar / Key to symbols / Merkkien selitykset



Uppfyller kraven enligt EN 60598-1 och EN 60598-2-4  
Conforms to requirements as set out in EN 60598-1 and EN 60598-2-4  
Täyttää standardien EN 60598-1 ja EN 60598-2-4 vaatimukset



Armaturen är avsedd för både inom- och utomhusbruk  
The luminaire is designed for both indoor and outdoor use  
Valaisin soveltuu käytettäväksi sekä sisä- että ulkotiloissa



Strilsäkert utförande och delvis skydd mot inträngande damm eller vattenånga. För fuktiga och våta miljöer  
Protection against splashing water and partial protection against the ingress of dust or water vapour.  
For damp and wet environments  
Roiskevesisuojaattu rakenne ja osittain pöly- ja höyrytiivis. Kosteisiin ja märkiin ympäristöihin



Anger skyddsklass, Klas II armatur med dubbelisolerung  
Denotes the protection class, Class II luminaire with double insulation  
Osoittaa suojausluokan, luokan II valaisimissa on kaksinkertainen eristys



Anger driftspänning  
Indicates the operating voltage  
Osoittaa käyttöjännitteen



LED-ljuskälla  
LED light source  
LED-valonlähde



Uppfyller kraven enligt EN 60068-2-75 (slag- & stöttålighet)  
Conforms to requirements as set out in EN 60068-2-75 (impact resistant)  
Täyttää normin EN 60068-2-75 (iskun- ja värähtelykestä)

Art nr 380135

**GARO ELFLEX AB**

Box 34

SE-335 21 GNOSJÖ

Tel +46 (0)370 33 28 10 • Fax +46 (0)370 33 28 29 • e-mail [info@garo.se](mailto:info@garo.se) • [www.garo.se](http://www.garo.se)